TAS

TAVOLI DA STIRO



Adelya, Terre d'Hygiène

PONY® FINISHING FIRST

WWW.PONY.EU

TAS



Adelya Tenue d'Hygiène

PONY S.P.A. Via G. Di Vittorio, 8 20065 INZAGO (MI) - ITALY Tel. +39 029549901 Fax +39 029547557 www.ponyitaly.com www.pony.eu pony@ponyitaly.com

Tavolo da stiro universale aspirante e soffiante riscaldato elettricamente, che grazie ad un potente motore trifase consente di ottenere prestazioni ottimali sia in aspirazione che in soffiaggio mentre il camino insonorizzato permette di convogliare l'aria all'esterno migliorando l'ambiente di lavoro.

Il tavolo da stiro è disponibile anche nella versione "F–stiro a freddo" con piano da stiro rivestito con speciale trattamento anticondensa e imbottitura al silicone che permette di ridurre i costi energetici e di lavorare in un ambiente più salubre.

La regolazione dell'altezza, con molla a gas, e la pedaliera a barre sovrapposte migliorano le performance e il comfort dell'operatore.
La macchina è disponibile con due piani di lavoro MAXI o collo di bottiglia ed è possibile configurare la tavola con punta a destra o a sinistra per ottimizzare la tecnica di stiratura soffiata.

Caratteristiche:

- Possibilità di regolazione dell'altezza da 830 a 950mm
- Motore trifase ad alte prestazioni.
- Forma del piano maxi (dim. 1300x500 punta 250mm) o a collo di bottiglia (dim. 1300x500 punta 300mm)
- Regolazione manuale indipendente dell'aspirazione e del soffiaggio
- Predisposizione per ricevere 2 bracci porta forme

Accessori a richiesta:

- Regolazione elettrica in altezza con servocomando
- Caldaia elettrica automatica a controllo elettronico
- Pedaliera con fotocellula
- Imbottitura al silicone
- Pistola smacchiante a vapore o aria/vapore
- Braccio con forma stiramanica o inox per smacchiatura
- Gruppo illuminazione
- Sostegno reggi gamba pantalone
- Dispositivo inverter per regolare la potenza di aspirazione e soffiaggio

Dati Tecnici	TAS
Alimentazione elettrica	230 V - 400V/3/50 Hz*
Motore asp./ventil.	0,6 kW
Motore pompa	0,4 kW
Resistenza caldaia 5 lt	3,3
Resistenza ferro	0,8 kW
Riscaldamento tavolo	0,7 kW
Alimentazione acqua	Tubo gomma Ø interno 13 mm
Scarico caldaia	1/2"
Alimentazione vapore	1/2"
Ritorno condensa	1/2"
Press. eserc vapore	2,5 ÷ 4,5 bar
Consumo vapore	3,5 kg/h
Alimentazione aria	1/4"
Pressione esercizio aria	6 ÷ 7 bar
Consumo aria	1 Nl/min
Ingombro con caldaia	1850 x 550 mm
Ingombro senza caldaia	1700 x 550 mm
Peso netto con caldaia	180 kg
Peso lordo con fondale + cartone export	210 kg
Dimensioni imballo	2090 x 670 x 1200 mm
Volume	1,69 m^3

*altri voltaggi a richiesta

Per esigenze costruttive i dati sopraccitati non sono impegnativi .



Adelya, Terre d'Hygiène

PONY S.P.A. Via G. Di Vittorio, 8 20065 INZAGO (MI) - ITALY Tel. +39 029549901 Fax +39 029547557 www.ponyitaly.com www.pony.eu pony@ponyitaly.com

Electrically heated, utility, vacuum/blowing ironing table.
Thanks to its powerful three-phase engine it performs excellently both in vacuum and in air-blowing, while the insulated air-vent chimney enables to exhaust the air outside and improve the working environment.

This ironing table is also available in its “F-cold board” version, with special anti-condensation coated board and silicon padding, for Energy Saving and for a healthier working area.

Its gas-spring controlled height adjustment and its overlapped pedals enhance the operator’s performance and comfort.
Two kinds of boards are available: MAXI board and bottle-neck board.
This ironing table can be set up with either end-to-the-left or end-to-the-right to optimize the “air-blowing” technique.

Features:

- Adjustable height - from 830 to 950mm
- Highly performing three-phase engine
- Maxi board (dims. 1300x500 end 250mm) or bottle-neck board (dims. 1300x500 end 300mm)
- Separated manual adjustment of vacuum and air-blowing
- Set up for 2 arms and shapes

Available extras:

- Electrically servo-controlled height adjustment
- Built-in electric boiler with electronic control
- Photocell-controlled pedals
- Silicon padding
- Steam or Steam/air spotting gun
- Arm with either sleeve-ironing shape or stainless-steel spotting shape
- Lighting device
- Trouser leg support
- Inverter device for vacuum and air-blowing power adjustment

Technical Data	TAS
Required power	230 V - 400V/3/50 Hz*
Vacuum/blowing motor	0,6 kW
Pump motor	0,4 kW
Boiler heating element	3,3
Iron heating element	0,8 kW
Board heating	0,7 kW
Water feeding	Inner rubber tube Ø int. 13 mm
Boiler drain	1/2”
Steam inlet	1/2”
Return outlet	1/2”
Steam working press.	2,5 ÷ 4,5 bar
Steam consumption	3,5 kg/h
Air inlet	1/4”
Air working pressure	6 ÷ 7 bar
Air consumption	1 Nl/min
Encumbrance with boiler	1850 x 550 mm
Encumbrance without boiler	1700 x 550 mm
Net weight with boiler	180 kg
Gross weight pallet + special export carton	210 kg
Overall dimensions	2090 x 670 x 1200 mm
Volume	1,69 m^3

*Other voltages by request.

For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding.



Adelya, Terre d'Hygiène

PONY S.P.A. Via G. Di Vittorio, 8 20065 INZAGO (MI) - ITALY Tel. +39 029549901 Fax +39 029547557 www.ponyitaly.com www.pony.eu pony@ponyitaly.com

Mesa universal aspirante y soplante, calentada electricamente que, gracias a un potente motor trifasico, permite conseguir prestaciones optimas tanto en aspiración como en soplado, mientras la chimenea insonorizada permite canalizar el aire hacia al exterior, mejorando el entorno de trabajo.

La mesa de planchar está disponibile también en la versión “F-en frio“ con plato revestido con tratamiento especial anti-condensados y alcochado de silicona que permite reducir los gastos energéticos y trabajar en un ambiente màs saludable.

La regulación en altura, por medio de resorte de gas y los grupos pedales a dos barras, garantizan prestaciones muy elevadas y la comodidad del operador.
La mesa está disponible con dos platos de trabajo, MAXI o cuello de botella y se puede configurar para que se pueda trabajar con punta a la derecha o a la izquierda para optimizar la técnica de planchado con el soplado.

Caracteristicas:

- Regulación en altura de 830 a 950mm
- Motor trifasico con elevadas prestaciones
- Forma del plato Maxi (dim. 1300x500 punta 250mm) o cuello de botella (dim. 1300x500 punta 300mm)
- Regulación de la aspiración y del soplado independiente y manual
- Preparada para aplicación de dos brazos y formas

Accesorios sobre demanda:

- Regulación en altura con mando eléctrico
- Caldera eléctrica y automatica a control electronico
- Grupos pedales con fotocélula
- Acolchado de silicona
- Pistola desmanchadora vapor o aire/vapor
- Brazo con forma planchamangas o inox para desmanchado
- Grupo iluminación
- Dispositivo soporte-pernera pantalon
- Dispositivo INVERTER para regular la potencia de aspiración y soplado

Datos Tecnicos	TAS
Alimentación electrica	230 V - 400V/3/50 Hz*
Motor aspirador/soplado	0,6 kW
Motor bomba	0,4 kW
Resistencia caldera	3,3
Res.Plancha de mano	0,8 kW
Calentamiento de plato	0,7 kW
Alimentación de agua	Ø interior Tubo de goma int. 13 mm
Purga de la caldera	1/2”
Alimentación de vapor	1/2”
Retorno condensados	1/2”
Presión trabajo vapor	2,5 ÷ 4,5 bar
Consumo de vapor	3,5 kg/h
Alimentación de aire	1/4”
Presión trabajo aire	6 ÷ 7 bar
Consumo dei aire	1 Nl/min
Medidas con caldera	1850 x 550 mm
Medidas sin caldera	1700 x 550 mm
Peso neto con caldera	180 kg
Peso bruto pallet + cartón especial Indupack	210 kg
Dimensiones embalaje	2090 x 670 x 1200 mm
Volumen	1,69 m^3

*Otro voltaje bajo demanda.

Por necesidades de fabricación, los datos anteriormente mencionados no son astringentes.



Adelya, Terre d'Hygiène

Table à repasser universelle aspirante et soufflante, chauffage plateau électrique, assurant des prestations de haute qualité grace au puissant moteur triphasé , soit en aspiration soit en soufflerie; la chemìnée insonorisée permet d'évacuer l'air à l'extérieur et améliorer l'environment de travail.

La table est disponible également en version "F-repassage à froid" avec plateau revêtu d'un materiel spécial anti-condensation, avec molleton en silicone pour réduire les coûts énergétiques et travailler dans un environnement plus sain.

Le reglage en hauteur, par ressort à gaz, et les pédales superposées améliorent les prestations et le confort de l'opérateur.
La machine peut etre livrée soit avec plateau MAXI ou "col de bouteille" BN; il est possible de l'avoir pour repassage pointe à droite ou à gauche pour optimiser la technique de repassage en phase de soufflerie.

Caractéristiques:

- Réglage en hauteur de 830 a 950mm
- Moteur triphasé de haute qualité
- Forme du plateau maxi (1300 x 500, pointe 250 mm.) ou col de bouteille BN (1330 x 500 , pointe 300 mm.)
- Réglage manuel et indépendent de l'aspiration et de la soufflerie
- Prête pour l'installation de 2 jeannettes

Sur demande:

- Réglage hauteur électrique par télécommande
- Chaudière électrique avec contrôle électronique
- Pédales avec photocellule
- Molleton en silicone
- Pistolet détachage air/vapeur ou vapeur
- Jeannette pour repassage manches ou détachage
- Groupe éclairage
- Support pour jambe pantalons
- Dispositif inverter pour régler au mieux la puissance d'aspiration et soufflerie

Donnees Techniques	TAS
Courant	230 V - 400V/3/50 Hz*
Moteur aspirat./souffl.	0,6 kW
Moteur pompe	0,4 kW
Resistance chaudiére	3,3
Resistance fer	0,8 kW
Chauffage table	0,7 kW
Alimentation eau	Ø à l'intérieur du tube en caoutchouc int. 13 mm
Vidange chaudiére	1/2"
Arrivée vapeur	1/2"
Retour	1/2"
Pression travail vapeur	2,5 ÷ 4,5 bar
Consommation vapeur	3,5 kg/h
Alimentation air	1/4"
Pression travail air	6 ÷ 7 bar
Consommation air	1 Nl/min
Encombrement avec chaudière	1850 x 550 mm
Encombrement sans chaudière	1700 x 550 mm
Poids net avec chaudière	180 kg
Poids Brut palette + carton spécial export	210 kg
Dimension emballage	2090 x 670 x 1200 mm
Volume	1,69 m^3

*Autres voltages sur demande.

Les données ci-dessus ne sont pas contraignantes pour exigences de construction.



Adelya, Terre d'Hygiène

PONY S.P.A. Via G. Di Vittorio, 8 20065 INZAGO (MI) - ITALY Tel. +39 029549901 Fax +39 029547557 www.ponyitaly.com www.pony.eu pony@ponyitaly.com

Absaugender und blasender elektrisch beheizter Universal Bügeltisch, der Dank dem kräftigen dreiphasigen Motor optimale Leistungen sowohl beim Absaugen als auch beim Blasen anbietet, während der schallisolierte Kamin die Luft nach außen zur Verbesserung des Arbeitsraums leitet.

Der Bügeltisch ist auch in der Ausführung "F – Kaltbügeln" lieferbar, mit Sonderbearbeitung der Bügelfläche gegen Kondensat - Bildung und Silikonpolsterung, was eine Reduzierung der Energiekosten ermöglicht, und eine angenehmere Arbeitsatmosphäre schafft.

Die Gas-Feder-Höhenverstellung und die überlappenden Pedalstangen verbessern die Leistungen und die Arbeitsmöglichkeiten des Bedieners.
Die Maschine ist in zwei Arbeitsflächen, MAXI oder DOB, lieferbar und man kann den Tisch mit Spitze links oder Spitze rechts ausstatten, um die Blasbügeltechnik zu optimieren.

Eigenschaften:

- Höhenverstellung von 830 bis 950mm
- Dreiphasiger Motor für hohe Leistungen
- MAXI (Abm. 1300x500 Spitze 250mm) oder DOB (Abm. 1300x500 Spitze 300mm) Bügelfläche
- Manuelle unabhängige Einstellung von Absaugung und Gebläse
- Vorbereitung, 2 Armen zu empfangen, zur Anbringung einer Bügelform

Zubehör auf wunsch:

- Elektrische Höhenverstellung mit Servosteuerung
- Automatischer Elektrokessel mit elektronischer Kontrolle
- Fußleiste mit Photozelle
- Silikonpolsterung
- Dampf-Detachierpistole oder Dampf-/Luftdetachierpistole
- Arm mit Ärmelbügelform oder mit Inox-Detachierform
- Beleuchtungsvorrichtung
- Halterung für Hosenbein
- Inverter-Vorrichtung zur Einstellung der Saug-/Blasleistung

Technische Daten	TAS
Elektrischer Anschluss	230 V - 400V/3/50 Hz*
Absaugungs-/Blasenmotor	0,6 kW
Pumpenmotor	0,4 kW
Kesselwiderstand	3,3
Bügeleisenwiderstand	0,8 kW
Tischbeheizung	0,7 kW
Wasseranschluss	Innerer Gummischlauch Ø int. 13 mm
Kesselabfluß	1/2"
Dampfanschluss	1/2"
Kondensatrücklauf	1/2"
Betriebsdampfdruck	2,5 ÷ 4,5 bar
Dampfverbrauch	3,5 kg/h
Lufteingang	1/4"
Betriebsluftdruck	6 ÷ 7 bar
Luftverbrauch	1 Nl/min
Platzbedarf mit Kessel	1850 x 550 mm
Platzbedarf ohne Kessel	1700 x 550 mm
Nettogewicht mit Kessel	180 kg
Bruttogewicht mit Palette und Exportkarton	210 kg
Verpackungsabmessungen	2090 x 670 x 1200 mm
Volumen	1,69 m^3

*Auf Wunsch andere Spannungen.

Aufgrund konstruktiver anforderungen, sind die oben genannten daten nicht bindend.



Adelya, Terre d'Hygiène

Универсальный гладильный стол, с аспирацией, поддувом и электрическим разогревом, который благодаря мощному трехфазному мотору позволяет достичь отличных результатов, как в аспирации, так и в поддуве, в то время как изолированный дымоход позволяет выводить воздух наружу, улучшая рабочую среду.

Гладильный стол представлен также в версии “F–stiro a freddo”(холодное глажение) со столешницей с покрытием со специальной антиконденсационной обработкой, и набивкой из силикона, позволяющим сократить затраты энергии и работать в более здоровой среде.

Регулировка по высоте, с газовой пружиной, и педальный блок с наложенными педалями повышают производительность и комфорт оператора.
Машина представлена с 2 рабочими столешницами MAXI, либо Горлышко бутылки, а также можно настроить стол с правым или левым краем для оптимизации техники глажения с поддувом.

Характеристики:

- Возможность регулировки высоты от 830 до 950 мм
- Трехфазный мотор высокой производительности
- Форма столешницы maxi (разм. 1300x500 конец 250мм) либо горлышко бутылки (разм. 1300x500 конец 300мм)
- Независимая ручная регулировка аспирации и поддува
- Возможность установки 2 кронштейнов для форм

Аксессуары по запросу:

- Электрическая регулировка по высоте
- Автоматический электрический бойлер с электронным контролем
- Педальный блок с фотоэлементом
- Силиконовая обивка
- Паровой пистолет, либо воздух-пар
- Рукав с формой для рукава из НЕРЖ стали для выведения пятен
- Блок освещения
- Опора для поддержки штанины
- Инвертор для регулировки мощности поддува и аспирации

Технические Данные	TAS
Электропитание	230 V - 400V/3/50 Hz*
Мотор аспиратора	0,6 kW
Мотор насоса	0,4 kW
ТЭН бойлера	3,3
ТЭН утюга	0,8 kW
Разогрев стола	0,7 kW
Подача воды	Внутренняя резиновая трубка Ø int. 13 mm
Слив бойлера	1/2”
Подача пара	1/2”
Возврат конденсата	1/2”
Раб. давление пара	2,5 ÷ 4,5 bar
Потребление пара	3,5 kg/h
Подача воздуха	1/4”
Раб. давление воздуха	6 ÷ 7 bar
Потребление воздуха	1 Nl/min
Габариты с бойлером	1850 x 550 mm
Габариты без бойлера	1700 x 550 mm
Вес нетто с бойлером	180 kg
Вес брутто с основанием + картон на экспорт	210 kg
Размеры в упаковке	2090 x 670 x 1200 mm
Объем	1,69 m^3

*Другие напряжения по запросу.

В связи с производственными требованиями вышеуказанные данные не являются обязательными.



Adelya, Terre d'Hygiène